



Jannike Arnesen
Kronprinsensgate 41
4614 Kristiansand

Kristiansand, 6. juni 2019

Svar på skriftlig spørsmål om «Bruk av kulturtolker»

Jeg viser til ditt spørsmål i epost 21. mai som lød:

«Kulturtolker tolker både språk og kultur i møte med en offentlig instans. For eksempel vil en familie i møte med barnevernet sammen med en kulturtolk både få oversatt det språklige som sies i møtet, men også den kulturelle konteksten av det som sies.

Jeg lurer på hvor flinke Kristiansand kommune er på å bruke slike kulturtolker slik at vi sikrer oss at budskapet fra møter med kommunale instanser ikke bare er sagt, men også forstått.»

Svar:

Jeg har sjekket ut med kulturdirektøren, helse- og sosialdirektøren og oppvekstdirektøren. Ordningen med kulturtolker er ukjente for disse, og dermed ikke i bruk i Kristiansand kommune. Oppvekstdirektøren viser til samtale med Arnesen og tilsendt lenke til Norges Multikulturelle senter (<https://www.nomkus.com/nb/Tolketjeneste>). Det framgår at Kulturtolk er et tilbud som tilbys av dette senteret som har tilhold i Kvinesdal kommune. Det framgår ikke hvordan Norges Multikulturelle senter finansierer virksomheten sin og eventuelle kostnader ved bruk av senterets tjenester.

Kristiansand kommune benytter i størst mulig grad tolker fra den kommunale tolketjenesten, i tillegg også kjøp av tolketjenester fra firmaet NORICOM. Ingen av disse har tilbud om kulturtolk.

Med vennlig hilsen

Harald Furre
Ordfører

Kopi: Bystyret